

**A CHRISTMAS SERVICE  
OF  
LESSONS & CAROLS**



**Willamette University  
Christmas, 1993**

"Lessons and Carols" is not old, as English traditions go. It was first instituted in the new West Country diocese of Truro in 1883, and soon spread to other cathedrals and finally, in 1918, to its most famous home, Cambridge University. There, in King's College Chapel, it remains a nearly essential part of the English celebration of Christmas. The BBC has carried the service on its world service for many years, and recently American Public Broadcasting stations have made it available on TV and FM radio in the U.S.

"Lessons and Carols" came to Willamette in 1985 and was held in the old Waller Auditorium with a volunteer choir. The service was held in the Cat Cavern for several years, until returning to Waller Hall in its present form in 1989. Now, in a kind of Willamette Christmas Eve, before exams and vacation separate us, we have the opportunity of hearing the story of redemption read by representative members of the Salem and campus communities and of hearing and singing the popular carols of Christmas.

Collection plates are on the altar for your offering, which will be donated to the Marion Polk Food Share.

**University Chaplain: Charles Wallace, Jr.**

**Willamette University Chamber Choir  
Male Ensemble Willamette  
Wallace Long, Director**

**Willamette University Women's Choir  
Solveig Holmquist, Director**

**Faculty Organist: Marcia Hauff**

**Special note of thanks to:  
First Presbyterian Church  
First United Methodist Church**

**A CHRISTMAS SERVICE  
OF LESSONS AND CAROLS**

Cone Chapel, Waller Hall

Thursday, December 9  
11:30 a.m.

Friday, December 10  
8:00 p.m.

**PRELUDE**

**PROCESSIONAL CAROL**

“Once in Royal David's City”

Verse 1 -- Catherine McRae, soloist  
Verses 2-5 -- Choirs

Verse 6 -- Congregation

Not in that poor lowly stable,  
With the oxen standing by,  
We shall see him; but in heaven,  
Set at God's right hand on high;  
When like stars his children crowned  
All in white shall wait around.

**PRAYER**

**THE LORD'S PRAYER**

**BLESSING**

**INVITATORY**

“Sussex Carol”  
Male Ensemble Willamette

Verse 1 -- Congregation

On Christmas night all Christians sing  
To hear the news the angels bring  
On Christmas night all Christians sing  
To hear the news the angels bring  
News of great joy, news of great mirth  
News of our merciful King's birth

Verses 2-3 -- Choir

Verse 4 -- Congregation

All out of darkness we have light,  
Which made the angels sing this night,  
All out of darkness we have light,  
Which made the angels sing this night:  
"Glory to God and peace to men,  
Now and forever more. Amen".

FIRST LESSON

Genesis 3:8-15

CAROL

"O Come, O Come Emmanuel"

Verse 1 -- Congregation

O come, o come Emmanuel!  
Redeem thy captive Israel,  
That into exile drear is gone  
Far from the face of God's dear Son.  
Rejoice! Rejoice! Emmanuel  
Shall come to thee, O Israel.

Verses 2-4 -- Choirs

Verse 5 -- Congregation

O come, o come Adonai,  
Who in thy glorious majesty  
From that high mountain clothed with awe  
Gavest thy folk the elder law.  
Rejoice! Rejoice! Emmanuel  
Shall come to thee, O Israel.

SECOND LESSON

Genesis 22:15-18

CAROL #216

"Lo, How a Rose E'er Blooming"

--Michael Praetorius

Verse 1 -- Congregation

Verse 2 -- Choirs

Verse 3 -- Congregation

**THIRD LESSON**

Isaiah 9:2,6-7

**CAROL**

“Suscepit Israel”  
from *Magnificat in D Major*  
--J. S. Bach  
University Women's Choir

**FOURTH LESSON**

Isaiah 11:1-9

**CAROL**

“Gaudete”  
--Brian Kay  
Chamber Choir

**FIFTH LESSON**

Luke 1:26-33

**CAROL**

“La Anunciacion” from *Navidad Nuestra*  
--Ariel Ramirez  
Chamber Choir  
Virginal—Lydia Smith  
Guitar—Colin Folawn  
Percussion—Jon Clippinger and Bryce Palmer  
Vocal Soloists—Nicholas Anderson and Scott Anderson

**SIXTH LESSON**

Matthew 1:18-23

**CAROL #246**

“Joy to the World”  
--George F. Handel

Congregation and Choir sing verses 1, 2 and 4

**CAROL**

“Rise Up Shepherd and Follow”  
--arr. by Frank Almond  
Male Ensemble Willamette  
Soloists—Jeremy Angaran, Brett Jaasund

**SEVENTH LESSON**

Luke 2:1-16

**CAROL**

“The Shepherds in the Fields”  
from *Historia von der Geburt Jesu Christi*  
--Heinrich Schütz  
University Women's Choir

**CAROL #245**

**“The First Noël”**

**Verses 1 & 2 -- Congregation**

**Verse 3 -- Choirs**

**Verse 4 -- Congregation**

**Verse 5 -- Choirs**

**Verse 6 -- Congregation**

**EIGHTH LESSON**

**Matthew 2:1-11**

**CAROL**

**“Los Reyes Magos” from *Navidad Nuestra***

**--Ariel Ramirez**

**Chamber Choir**

**Percussion -- Casey DeMott Sims**

**NINTH LESSON**

**John 1:1-14**

**CAROL**

**“This Christmastide”**

**--Donald Fraser**

**Chamber Choir**

**Piano -- Jacqueline Sparks**

**COLLECT**

**BLESSING**

**CAROL #239**

**“Silent Night”**

**--Franz Gruber**

**Congregation and Choirs sing verses 1-3**

**POSTLUDE**

**LITURGISTS**  
**Thursday, December 9**

- First Lesson Bruce Arnold  
Office of Residence Life  
Representing the Classified Staff
- Second Lesson Kengo Suzuki  
Representing Tokyo International University of America
- Third Lesson Michael Garrett  
Representing Non-Traditional Students
- Fourth Lesson Robert Putnam  
Professor Emeritus of Theatre  
Representing the Emeritus Faculty
- Fifth Lesson Bob Seibert  
Representing the Choirs
- Sixth Lesson Patricia Varas  
Assistant Professor of Spanish  
Representing the Faculty
- Seventh Lesson Helen Shepard  
Representing Town and Gown
- Eighth Lesson Suat Ping Khoo  
Representing International Students
- Ninth Lesson Paul Olsen  
University Registrar  
Representing the University Administration

## Translations

### “Suscepit Israel”

He hath holpen His servant Israel, in remembrance of His mercy

### “Gaudete”

Rejoice! Rejoice! Christ is born of the Virgin Mary. Rejoice!  
The time of grace that we desired is here.  
Let us reverently render songs of joy.  
While Nature wondered, God has been made human.  
The world has been restored by Christ's reigning.  
The closed gate of Ezekiel is crossed.  
Salvation is found in the place from which the light came.  
So let our assembly now sing [psalms] in offering.  
Let it bless the Lord. Hail to our king!

### “La Anunciacion” from *Navidad Nuestra*

The Angel he comes to see her  
He comes to her from the heav'ns afar  
He shows her a star, how brightly it shines so high above Bethlehem.  
The Angel he comes to see her  
He tells of God's love, how sweetly it grows, blooming for me, for you.  
Oh holy is the hour the beautiful Child is born.  
Oh, wonderful is the flow'r that blooms for us on Christmas Morn  
Now she smiles the lovely Mary  
And heav'n grows bright with a radiant glow.  
Her voice is a song, her eyes like the stars that shine above Bethlehem.  
In heaven there is rejoicing, and angels sing in a heavenly choir.  
How beautiful is the Mother, How beautiful will be the Child.

“Los Reyes Magos” from *Navidad Nuestra*

Three kings there are come riding from afar,  
Melchor, Gaspar, and black Baltasar.  
They bring a poncho white and warm,  
They bring Him honey and cakes Christmas morn.  
See how sweetly Baby Jesus sleeps,  
Before Melchor, Gaspar and Baltasar.  
See the weary kings who traveled far,  
Bringing their gifts and following the star.  
Good cakes they bring and honey sweet besides.  
Then Jesus wakes and laughter lights His eyes,  
The infant wakes and then He smiles.  
And when He smiles, see the sun light the skies.

“The Shepherds in the Fields” from *Historia von der Geburt Jesu Christi*

Let us even go now to Bethlehem,  
That we may look on this thing which there is come to pass,  
Which the Lord hath made known to us.

## Willamette University Chamber Choir

### SOPRANO I

Maria Guillen  
Mirinda Rosevear  
Tonja Saxe  
Jacqueline Sparks \*

### SOPRANO II

Dorcas Brown \*  
Sarah Brown  
Jenna Fischer  
Nicole Larzelier  
Catherine McRae

### ALTO I

Laura Beth Bunker  
Regina Carpenter  
Sarah Mattox  
Erin Sutherland  
Mari Wages

### ALTO II

Glenda Armstrong \*  
Cindy Hawkins  
Jonna Lewis  
Erica Schuppert  
Lydia Smith \*

### TENOR I

Brandon Boyd  
Daniel Bunten \*  
Raymond Fordyce \*  
Hong Thov

### TENOR II

Scott Anderson  
Colin Folawn  
Jeff Grove  
Steve Milburn  
Eric Wright

### BASS I

Nich Anderson \*  
Scott Crane  
Mike Gordon  
Casey DeMott Sims  
Jed Thomas

### BASS II

Jon Clippinger  
Anthony Diaz  
Jay Kennedy  
Bryce D. Palmer  
Kenneth Ray  
Bob Seibert \*

\* denotes section leader or co-section leader.

## Willamette University Women's Choir

### SOPRANO I

Miyako Baba  
Myonnie Bada  
Jess Branco  
Tanya Dix  
Yuka Iwata  
Andrea Ledford  
Laura Ann Morgan \*  
Erin Schipper  
Carrie Sessarego

### ALTO I

Wardeh Bisharat  
Patty Bricker  
Angela Carden  
Darcie Franzen \*  
Lisa Pennington  
Jen Riegg  
Natella Svistunova  
Alison Will  
Thea Wilmarth

### SOPRANO II

Jen Cavanaugh \*  
Erin Connors  
Rachel Fillmore  
Karen Fujikawa  
Laurie Gabler  
Carmen MacMillan  
Bessie Powell  
Heather Smith  
Becky Thorndill  
Amanda Wright

### ALTO II

Kristy Aradine \*  
Anna Eng  
Cindy Mangahis  
Kim Mathews  
Kari Raze  
Joann Saltzberg  
Harumi Sato  
Lori Snyder  
Naomi Whitmarsh

\*denotes section leader or co-section leader

### Male Ensemble Willamette

Jeremy Angaran  
Aaron Bonn  
Branden Boyd  
Mike Gordon  
Adam Griffith  
Derek Hevel

Brett Jaasund  
James Kennedy  
Ned Taylor  
Hong Thov

Accompanist -- Laurie Gabler